

se ierwis token me: whiche I was
in pe temple to sle me / but I was
holpū bi pe help of god ito pis
day: & stonde virtuelliche to let
se & to more: & I sepe no pig: ellys:
pan whiche pigis pe psetis &
moyses spaken p̄ ihule come
if crist is to suffre: if he is pe
fyrste of azen p̄sig of deed me.
p̄ ihul ihelke hys to pe peple
& to hepen me: whiche he spak pes
pigis: & zeldide resou: iustis sei
de wir greet voys: poul p̄ mad
dist / many lettis turne pee to
wodnesse / and poul seide: I mad
de not pou beste festus: but I
speke out pe wordis of trewe
& of sothnesse: for also pe king
to whom I speke stide fastly: wo
ot of pes pigis: for I deme p̄ no
pig of pese is hid fro hi: for nep
in a corner: was oust of pes pi
gis don / bileuest pou kig: agrip
pa to psetis: I woot p̄ pou bile
uest: & agrippa seide to poul: in
hyt pig: pou coucelist me to be
mad a cristen man: & poul sei
de: I desire amentis god bope
in hit & in greet: not oonly pee:
but alle pes p̄ heere to day to
be mad such as I am: out takū
pes hoodis / and ye kig: roos up:
& ye p̄sident & beroupe: & pei
p̄saten nyz to he: & whiche pei be
ten atey: pei spake to guidre &
seide: p̄ vis mā hay not don oup
pig: worpideep: nep bondis: & a
grippa seide to festus: vis man
myz be deliuerid: if he hadde
not appeld to pe emperour:

But as it was: C. 117
wempd hi to althippe to
thalpe: pei bntoken poul

wir opm̄ leperis to a centurie
by name julius of pe alpany of
knysis of pe empour: & we we
ten up into pe althippe of adymetis
& bigunen to sayle: & were bozn
aboute pe platis of asye: while
aristark of macedonie tellas
myceuce dwelldre stille wir us:
& in pe day siabige we came to li
don / and julius tretide curteist
poul: & suffred to go to frendis
& do his nedis: & whiche we remoue
den fro p̄ms: we vndur saylede
to capre: for p̄ wyndis wern con
trarie: & we seilede in pe see of
silice & paulsie: & came to hitis
p̄ is hie / and per pe centurie
fond althippe of alisaunde seilige
ito ytalie: & puttide us ouer ito
it: & whiche in many dayes we sei
leden slowly: & sonepe came aze
grydu: for pe wynd lettide us:
we seilede to creete blydis lalo
mona: & sonepe we seilede blydi
& came into aplace p̄ is depid god
hanene: to whom pe cte tellala
was nyz: & whiche moche tyme was
pallid: & whiche seilig p̄me was
not eikn: for pat fastig: was pal
lid: poul confortide hem & seide to
he: me I ae p̄ seilung bigyne to
be wir wrong: & moche harm:
not oonly of charge & of pe althippe:
but also of oure lyues / but pe
centurie bileuede more to pe go
imour: & to pe lord of pe althippe: p̄
to pese pigis p̄ were leud of poul:
& whiche pe hanene was not able
to dwelle in wyntur: ful manye
ordeynede coucil: to seile fro
p̄ms: if on ony man pei myz
ten come to ffenice: to dwelle
in wyntur at pe hanene of cre